obsah

OBSAH OPERY 2
PETR ILJIČ ČAJKOVSKIJ V DATECH 5
ČAJKOVSKIJ A PIKOVÁ DÁMA 10
PUŠKIN A HUDBA 17
PRAŽSKÉ TRADICE PIKOVÉ DÁMY 20
SLOVO REŽISÉRA 24

Z inscenací Pikové dámy v Praze 27
Fotografie z Archivu Národního divadla v Praze.
From the productions of The Queen of Spades in Prague
Photos from the National Theatre Archive in Prague.
Aus den Produktionen der Oper Pique Dame in Prag
Photos aus den Beständen des Archivs des Nationaltheaters Prag.

LIBRETO 45

SYNOPSIS OF THE OPERA 84
PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY: BIOGRAPHICAL LANDMARKS 87
TCHAIKOVSKY AND THE QUEEN OF SPADES 92
PUSHKIN AND MUSIC 101
THE QUEEN OF SPADES:
A TRADITION ON PRAGUE'S STAGES 105
REMARKS CONCERNING THE STAGING CONCEPTION 110

DER INHALT DER OPER 114
PETER ILJITSCH TSCHAIKOWSKI: LEBEN IN DATEN 115
TSCHAIKOWSKY UND SEINE OPER PIQUE DAME 122
PUSCHKIN UND DIE MUSIK 130
DIE PRAGER TRADITION DER PIQUE DAME 133
NOTIZEN ZUR INSZENIERUNG 137

Roman Kofman Dirigent / Conductor / Musikalische Leitung 140
Rudolf Krečmer 2. dirigent / Second conductor / II. Dirigent 144
Roman Hovenbitzer Režie / Stage director / Inszenierung 147
Pavel Bílek Scéna / Sets / Bühnenbild 149
Simona Rybáková Kostýmy / Costumes / Kostüme 151
Regina Hofmanová Choreografie / Choreography / Choreographie 155
Adolf Melichar *Sbormistr / Chorus master / Chormeister* 157